

慈壺濟世：廿有餘

本報最近收(音)消息

△澳軍司令巡視瑣島

△澳洲聯軍司令部一據報聯軍機隊。在瑣羅門北端寶根和島南部之寶雲港中。又擊沉日本巨型商船一艘云。

△美國太平洋艦隊總司令尼米茲氏。與美國陸軍航空隊總司令安納氏。近日曾巡視瑣羅門區之飛行堡壘出炸倭軍陣地。并云曾在海中察見倭艦十七艘。內有兩艘為戰鬥艦云。

△香港饑荒致食人肉

△重慶廣播一通訊。香港糧食近極缺乏。市民每日餓死者不下數百人。食人肉之事。亦時有發現。敵人無法應付。近又強令疏散四十萬人。現由廣九路轉入內地之胞僑。途中源源不絕。大多數為粵籍胞僑。飢寒交迫。目下多有在途中患病。因為缺乏醫生及藥物。而致死者不少。

△主張即刻反攻日本

△重慶一重慶商報評論。謂中國渴望反攻日本。現經已預備一切。英駐印度總司令威爾遜。已深知奪回緬甸之重要。倘其開始進攻之時。中國亦必響應。太公報之言論。則謂美國派飛機一萬架到遠東。以摧毀日本之海軍軍力。使中國軍隊。可能早日大舉反攻云。

△英援華會助華大款

△重慶廣播一英國聯合助華會主席克立甫夫人。昨以英國舉行募款援華運動所得之款項英金十二萬磅。由英國駐華大使西摩爵士。以滙票一張呈交與蔣委員長夫人。以為救濟中國難民之用。蔣夫人於接受後。即去電克立甫夫人。向英國人民致謝。并謂自一九三七年我國抗戰以來。英國一般人民不斷對我國表示同情與援助。此舉尤足為吾人銘感不忘。而吾人對於英國人民之英勇抗戰。亦表示無限之敬意云。

△晉敵四出強拉民夫

△重慶廣播一山西方面之敵。竄犯汾南。遭我迎擊。死傷甚多。又盤據洪洞趙城一帶之敵。時向四圍村落騷擾。并強拉民夫。代其建築公路。我軍業分別派隊向之截擊。

△聯軍各將雲集印京

△新德里一英國前中東軍司令岳勤力。是日行抵新德里。擬即照會印度英軍司令威爾遜。磋商要政。

△新德里一聯軍專家。現均贊成在緬甸打開新線。據言。打開新線不易。因須要長久籌謀。須要中英美合作。但無論如何。該攻勢須於明年五月之前實現。蓋五月以後。南洋雨季已到。不能再戰矣。

△河南水旱相繼饑荒

△重慶一中國天主教教區于斌主教。是日報告河南災況。謂河南今年因水旱相繼。五穀不登。居民數百萬。現惟以樹皮草根充饑。據言。其慘狀情形。與一九三一年。長江氾濫時之情形相伯仲。當局為謀解救。現欲將多數居民。遷往西北。并對彼等免稅。

據言。河南省餓殍。現計有六百餘萬。將直接間接受影響者。仍有一千八百萬人。

查河南今年春造。收穫未及五成。秋造祇得平時二成。淪陷區情形。亦大無別云。

●美軍工程專家抵北

△美軍工程專家抵北。美軍工程專家。阿瑟那中將。今日抵北。與總司令部合作。主持軍需及亞拉斯加公路。及各島食水之供給。將軍現年五十七歲。少年時肄業于哥倫比亞大學。後轉入美國陸軍工程學校。曾隨軍駐古巴。檀香山。後回華盛頓。習軍事工程。一九一八年。在法國服務。連兩年回國。治密西西比河水災。是次由菲律賓回國。該島高力吉打炮台之隧道工程。是其所規劃者云。

本埠新聞

●紀念萬大帥之盛況

本埠致公堂洪人。以夏曆九月初九日。為洪門先烈萬雲龍大帥於二百餘年前。舉行革命。反清復漢。成仁之辰。特預備熱烈紀念。又以近日報章登載洪人運動建國事蹟。各界皆明白中華民族之成立。實為洪門之功。即近數年抗戰期間。致公堂會員。出財出力。常不後人。故務義前來。求加入做救國工作者。大不乏人。是以公堂執事。荷其所請。於昨星期六晚。開洪門大會。以歡迎之。時屆十點。各埠與本埠洪人。絡繹而至。座無餘隙。至十一點。由書記薛升接贊禮。行禮如儀。請洪公宣佈開會。及中述洪門建立民國之功績。及為世界最偉大最長久之團體。為最平等最高尚之結合。各人皆為感動。演畢。乃請正副會長李希賢演洪門歷史暨現狀。及與副會長張惠忠。主持加盟禮。當時一堂肅穆。新進會員多名。排立堂中。與各叔父兄仲圍觀者。滿堂滿座。極為熱鬧。直至天地大明乃散會。

●英德空軍又互相炸

倫敦十九日電。倫敦今日曾發出空襲警報三次。此為十月十三日以來之首次。第一次警報。是因一德機經過海岸。向倫敦飛去。但無落彈。德機炸東安吉利安在一埠。炸中登工廠。死三人。傷四人。敵機並開機關鎗掃射鄉村及車路。

英國蘭卡斯特重轟炸機九十四架。日間飛四百英里。往法國海濱區拉克魯爾之兵工廠。為時僅七分鐘。落彈彈八百餘噸。聲震天地。工廠之牆壁。滿天橫飛。英機完成任務。即轉飛。故僅損失一架。是役英未有戰機保護云。

●芬蘭欲言和事不確

喜爾基十九日電。芬蘭報載。謂芬蘭曾請教皇派亞斯出任調停。使芬蘭與俄國單獨停戰之說。乃屬敵人之宣傳云。

●摩爾他島空戰劇烈

△已毀敵機一百廿四架

開羅十九日電。過去登星朝內。軸心用四千四百架飛機。襲擊摩爾他島。被英戰機及高射砲擊落者一百廿四架。另有重傷者甚多。相信在中途墜毀。英機僅損失廿七架。十四名飛行員得安全。昨日軸心仍加調戰機繼續向該島襲擊。

●俄軍復制止敵前進

莫斯科十九日電。俄軍於四十八小時內。將各路德軍制止。反佔回城內一部。德軍二千五百人。共毀敵坦克車四十五輛。攻入俄境之德軍被掃滅。高加索摩爾斯區之德軍進攻不逞。死亡五百人。黑海岸戰事極烈。敵軍佔一公路。俄軍即向之反攻。(德特別司令部宣佈。德軍在史丹林格列工業區續有進展。俄軍已被掃清)。

▲哀謝

先考諱煥號煥盛公府君痛于中華民國三十一年十月八日。以病終正寢。不孝親視含殮。遵禮成服。經十月十日。在舞市開埠吧喇長壽店出殯。扶柩歸土。叨蒙各團體及中西戚友親臨。親臨臨臨。并贈輓聯。花圈。高義隆情。沒存均感。謹此哀謝。

厚恩烈后 恕不稱呼

愛蓮堂車二架 蔡益隆 奕棧 車一架 周瑞濟 長瓊
車壹架 龍鳳 鳳凰 江夏 駕親國民黨車一架 黃祥
花圈 陳文炎 花圈 余三祝 葉文炳 花圈 蔡益隆
奕棧 花圈 陳光明 花圈 家溪 陳永 鄧中 陳炳
李永 花圈 余樹才 余樹輝 梁瑞 袁國樑 余威和
花圈 周瑞朝 陳木 胡霖 花圈

▲華僑欲營上等西餐館者注意

啟者亞省列必珠埠五街列列西餐館自開張以來生意興旺。為全埠之冠。而廚房餐房用具各樣齊備。遠近僑胞皆知。今因各股東志圖別業。將餐館生意連傢俬及樓宇一概出賣。價甚相宜。如有僑胞如欲者。勿失良機。請來面議。或函詢。一詳細答覆。

通信處列列地址 RITZ CAFE
328 - 5th St. S. Lehighbridge, Alta.
亞省列必珠埠列列西餐館啟

謝神節 親臘味

由九月廿四號至十月廿四號止

廠造製味腊榮榮

壹萬

WING WING COMPANY
458 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

白油腸	每磅四毛五
鴨肝腸	每磅四毛五
金銀潤	每磅四毛五
五花肉	每磅四毛五

招商代理 利權優給
期內定貨 利權同享
喊線 喜市定 叁〇四壹

壹個月大賣平

▲喜盛頓埠華僑救國後援會獎券

此間救國會為第六次發行有獎獎券籌捐救濟祖國傷難。乃於日前開全體會議。議決獎品定於十二月十七日為開獎之期。本會每次籌賑而有獎品。希望熱心中西人士。解囊購券。可望獲獎。又可施濟災黎。誠一舉而兩善也。該券近日寄交鄰近各埠。推銷我僑胞。本熱誠救國救難之念。見券到步。請踴躍購買。以成善舉。茲將熱心僑胞諸君報効獎品及捐款購買獎品者名列。

伍龍池報効收音機一架	值銀四十六元
李超來報効水鴨毛褥仔一張	值銀十五元
馬耀山報効球拍一張。帶帶一合	值銀八元
周冠三女絲衫頭一件	值銀四元
湯名姓女絲衫一件	值銀三元
陸仕庭肥雞三隻	值銀三元
捐款者有李榮沾捐銀二十五元	黃宗旺貳拾元
朱拾元	伍振添 李貴鉅 湯務彬 李長璉 司徒俊昭
朱拾元	伍文進 伍拾元 馬振本 李培 周提多 每五元
方衍章三元	周瑞純二元 湯名堯壹元

行銀路派奄
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

華友欲回鄉者請注意

本行現接到紐約中國銀行來電。據稱華僑欲回鄉者。請向中國銀行。或向本行。轉代電匯。或電匯。費用收加。格式。五毛。若未登記者。仍可隨時到本行。或合生隆。記。司。理。陳。景。山。君。處。詢。取。登。記。格式。紙。填。妥。寄。往。中國。銀行。領。取。電。匯。碼。便。安。

◎ 電匯電話 Marine 2548
◎ 電匯電話 Garden 1171
奄派路銀行啟

店商貨國記隆生合
HOP SANG LUNG KEE & CO.
79 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

油糖茶米 雜貨竹器
日常食品 接續應市
總代理中國化學工業社出品

(味生) 是國貨調味粉中之異軍突起者...

貨真價實 勝過任何公司出品

◎ 新電話 Pacific 5845

駐雲高華加拿大華僑勸募救國公債總分會為催請僑胞獻金通告

為通告事。案查本會發動獻金。業經議決定期十月三十一日結束。并經通告在案。現在深賴雲埠僑胞熱誠救國。收到獻金壹百一十萬圓之外。獻金人數達數千名之眾。惟查別埠僑胞獻金者固多。而未獻金者尚亦不少。現本會決定依照原定日期。結束獻金。榮解國府財部呈獻蔣委員長致敬。決不展期。為此通告。仰我外埠僑胞凡未獻金者。統希于通告期內努力獻金。寄來本會。俾收宏効。依期結束。是所厚望。此告。

(本會通訊處)
KUNG JAI ASSOCIATION
P.O. Box 249
Vancouver, B.C.
中華民國三十一年 十月十七日

華盛頓拾八日電。海軍部是晚報告

通訊處 Dong Sam Erickson, B.C. Can. 弟鄧
 加屬雲高華
 哥林比亞街
 舉操氏參茸國藥行
 搜毒專科 林德照傳授
 GU TAO SHE
 32 COLUMBIA AVE. VANCOUVER B.C. CANADA

△有平餐館賣
餐館出賣。大平特平。如有僑胞。
想做生意。趁此機會。快來快來。
NEW YORK CAFE
820 Central Ave. Prince Albert Sask.

▲欲營業諸君注意
本餐館兼營雜貨生意。一向穩當。樓上有房六個租賃。
自置電火鍋。架生齊備。此處有詩丕亞車頭屋。每逢車
期。有兩行車在此宿夜。本主人因乏人力。願將生意連
實業出賣。取價從廉。如有僑胞。欲營斯業者。到來面
議。或函商均可。

CLUB CAFE
Manberries, Alta. Canada

GEORGE
207 George
PACIFIC
Vancouver

由車送迎僑胞光顧希爲留意
電話「辟矢佛」〇〇二四

司人余朋和
鄭福滋同啓

★各埠辦學者注意！

編印僑童教科書將出版！
所印無多定購從早
本印務部鑒于國內教科書不適用于僑界青年，故特依照僑生年上上課之時間，將公民、常識、國語等書編印而成。現印初學一冊及小學一、二、三、四、五年班等五冊，共六冊。每冊足以應用一年。取材注重祖國固有之道德、文官、白話、兼有、誠為適合僑界子弟之良本也。
(初學及小學一、二年班每冊三毛。三、四、五、每冊三毛五)
本報印務部謹啟
(外埠郵費購者自備)

▲李福專醫皮膚病跌打雜症限日痊癒

跌打刀傷癰疽瘰癧立止痛神速效
此藥膏乃由名醫李福專先生傳授，專治一切皮膚病、跌打、刀傷、癰疽、瘰癧、無名腫毒、小兒胎毒、疥癩、濕疹、無不立見奇效。此藥膏乃由名醫李福專先生傳授，專治一切皮膚病、跌打、刀傷、癰疽、瘰癧、無名腫毒、小兒胎毒、疥癩、濕疹、無不立見奇效。此藥膏乃由名醫李福專先生傳授，專治一切皮膚病、跌打、刀傷、癰疽、瘰癧、無名腫毒、小兒胎毒、疥癩、濕疹、無不立見奇效。

▲起死回生靈驗萬全散

此藥一症非常急迫，命在須臾，或染此症，遇此藥，有危及本人生命之險，此藥能起死回生，靈驗萬全。此藥一症非常急迫，命在須臾，或染此症，遇此藥，有危及本人生命之險，此藥能起死回生，靈驗萬全。此藥一症非常急迫，命在須臾，或染此症，遇此藥，有危及本人生命之險，此藥能起死回生，靈驗萬全。

●代理處 金利源 元發華棧 廣生萬

●本醫務所遷往雲華旅館四號房，乃係林比街救國公會對面，門牌四號是也。
●通訊處 P.O. Box 65 Vancouver, B.C. Can.
LEE FOOK

▲恭頌良醫聖藥

啟者弟之脚患皮膚濕毒癢癢不絕，經有五年之久，屢延中西醫調理，用盡中西藥品，俱無效驗。弟聞李福專先生之廣告，登載有秘製皮膚病聖藥，當即買一試，果然藥到病除，皮膚癢癢立止，神效無比。弟感此藥之靈驗，特以彰仁術，旅人幸勿失此良機也。
大德無疆，以報德教，以彰仁術。
旅人幸勿失此良機也。

▲恭頌實驗良藥

李福先生傳授，敬啟者昨接大函，謂上日所請皮膚病聖藥，二日服用後，病狀如何，股股垂詢，不愧為濟世之良藥。弟用之，一星期之久，所用祇此藥，此藥之靈驗，除弟親見，此藥之靈驗，除弟親見，此藥之靈驗，除弟親見。



OGDEN'S VIRGINIA FINE CUT
OGDEN LIVERPOOL
倫敦用煙，幼嫩幼絲，自捲煙，則更得，價心願。事因煙絲，係特別用，最優良之，煙草配製而成者也。

▲祖國新聞

●文化協會在渝成立

重慶電訊：我國及韓國旅華人士，為增進中韓兩國之友好關係，最近組織一中華文化協會，該會於昨日在重慶舉行正式成立典禮，推舉立法院長孫科為主席，來賓到者有王寵惠、吳鐵城、馮玉祥、及中韓人士共四百餘人。孫氏致開會詞，略謂：吾人要爭取獨立與自由，必須經過艱苦之奮鬥與犧牲之精神，對於韓國軍民之革命與奮鬥，精神表示欽敬，最後並述吾人以民主建國及協助其他民族達到解放自由之主張。隨後由大會選出該會各職員，並通過議案，向我國林主席將委員長、美國羅斯福總統、英國徐治路首相、蘇俄史丹林委員長及韓國獨立軍致敬。

●桂林新聞界募金慰勞華氏

中國新聞學會發起之慰勞美國記者跑華先生募金運動，全國各地新聞界紛紛響應，十分踴躍。據桂林消息，當地募金總額，現已達國幣壹萬一千五百元，其中桂林大公報，救亡日報，廣西日報，各捐一千元，又川南新聞界亦開始募金運動。

●威奇氏經西安時之重要演講

美國羅斯福總統代表威奇氏，乘飛機赴黃河前線視察時，曾經過西安，曾於該處演說，威氏發表演講，提倡人類平等，略謂：此次大戰結束後，威爾遜總統曾提出之世界和平原則，所以不能實現，世界永久和平之建立者，因其忽視了兩個重要之條件：一為世界經濟合作，二為遠東之種族問題。因為遠東各民族，均應享受與歐美同等之自由。此次本人訪問各國，曾經過十三個國家，得到深切之印象，深知經濟合作與種族平等之重要，尤願畢生致力於此，以求此兩項重要問題之實現云。

●回教領袖 脫險行抵重慶

重慶電訊：中國淪陷區回教徒一千萬之領袖夏德章，由淪陷區脫險，行抵重慶。夏氏現在中國自由區域，旅行鼓吹回教團結，致致長期抵抗侵略。夏氏能說七種語言，曾於上海被日軍幽禁三年，至本年三月一日，向回教領袖演說，乃乘機逃脫云。

趙鴻欣包醫痔科
能用藥脫，不用刀割，限日痊癒。
Rooms Sun Ah
5613 Yates
Victoria, B.C.

雲坤 明眼眼鏡店
眼目要緊，配鏡要精。
402-3-4 Dawson Building
Vancouver B.C.
Telephone Marine 4024

廣裕隆 Kwong Yee Lung Co. Ltd.
135 Pender Street E.
Vancouver, B.C.
雜貨 藥材 膏丹丸散 發客

大羅仙 天星算命
大地之道，原是陰陽。陰陽之理，無非生克。生克之理，名曰四時。日月五星，號為七政。日月為陰陽之主，星餘有生克之情。日月升沉，則天地於晝夜。星餘生克，亦關人事之吉凶。大則國家盛衰，小則個人禍福。是以軒輊始末，飛電繞樞。神機初生，流星貫斗。木星金水乃文士之星。李太白詩傳萬古。羅計為武將之宿。郭汾陽威震千秋。韓愈身宿斗牛。傳說魂騎箕尾。日鎮天竈。五曜聚於東井。而劉邦興。黃星見於楚宋。而曹操起。凡諸事實，俱在難離。自古已然。至今更驗。欲研究者，素與來乎。

裕綸德記 雜貨批發處
YEE LUN ARK KEE LTD.
5346 Figgard St. P.O. Box 1155
Victoria, B.C.

廣珍金鐘鏢 KWONG CHIN HO CO.
39 Pender St. Vancouver, B.C.
Pacific 5816

少初宗兄醫術高超
啟者弟右足患風濕之症，步履艱辛，痛不堪言，屢醫不效。荷蒙少初宗兄一經診治，即將日久之痛患掃除，復我原形之足步。履如昔泰在宗親無以為報，特刊數言於報章，以介紹同病者之所問津焉。
中山梁當恭頌

TAI LOR SUN ESQ.
553 Carrall Street
P.O. Box 475
Vancouver, B.C. Canada.

英華公司 Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.
各款中西服式零沽批發價其相宜
專辦 各國各廠最新出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希為留意
電話 Pacific 5716

陸海軍衣裳店 ARMY AND NAVY
25-27 W. Hastings St., Vancouver, B.C.
678 Columbia Street, New Westminster
雲坤 廿五及廿七號 喜市定街西
二埠 六七八號 哥林比亞街
★新春時裝到了
短·襪外·裳衣款各女男
時春新是俱·靴·帽·襪
賣平真認·實價真貨·裝
節能必·買購會機趁請·
錢金儉

曹統新藥行 C. T. SUN
900 Temple St.
Los Angeles, Cal., U.S.A.
本醫生由唐返美寓羅省總行診理中西男婦內外全科肺癆瘰癧痔漏爛脚奇難雜症

危機四伏幸出重圍
弟于五月間初由脚腫漸上于膝及陰囊入腹而至心口痛十分驚駭急電曹統新先生付藥救治最見效快者內服腫丸外搽腫水連付四次幸得藥到病除各腫已消心口亦愈操作如恒不料禍不單行至八月間又發風濕手足筋絡拘攣全身骨節腫硬痛到乎地也之嗟行不得也哥之嘆又要求曹先生出化實止其痛消其腫用藥如括則同憶兩場大病幸賴曹先生挽救救無以為報僅錄數言登諸報端以謝謝爾
胡特榮恭頌
W. V. Tung, R. 2 Savannah Rd. Augusta, Ga.

嶺南旅館 AH CHOW ROOMS
139 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
本旅館設在雲華華埠適中地點久蒙僑胞踴躍往來咸稱利便房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫暖冷熱水喉溫泉浴室近更改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加意歡迎
電話 PA. 6962 門牌片叻
街東三九號馬金棠總堂樓下
司理馬本步敬啟

廣珍金鐘鏢 KWONG CHIN HO CO.
39 Pender St. Vancouver, B.C.
Pacific 5816
本號常備各款中西·新穎首飾
十五石白
每只由九元
半·黃金
由拾二元半
十五石黃金
每只由十三
元九角五分
有送禮最宜
最近又辦到大幫一九四二年各著名公
司新款手鏢·袋鏢·如布路華利和瑞
士等公司出品價錢相宜兼賣相和打
文墨水筆即神火柴燭每只由四元半起

曹統新藥行 C. T. SUN
900 Temple St.
Los Angeles, Cal., U.S.A.
補腦養心丹 四兩庄五元
恍惚不定 精神不爽 每失記憶 痴呆形狀
睡中驚悸 胆怯心慌 服食全料 體魄康強
滋補腎丸 十二樽十元
腎精不足 虛勞損 常服此丸可保痊
鹿耳耳聾丸 四兩庄五元
腎虛膜破耳聾 購服斯丸功效靈
牛黃消核丸 每樽二元
鬱毒暴發核連珠 服此丸消腫除
男子七疝丸 二兩二元五
小腸疝氣陰囊腫 頻服斯丸便見功
消粒解毒丸 二兩二元五
遍身粒毒癰癤 服食此丸收效快
皮膚止癢水 每樽一元二五
皮膚癢癢難忍 頻搽此水奏奇功
立效止癢水 每樽一元
喘咳氣喘難舒 服此當然病可除
鴉標萬安油 每打四元
雲時量小濕油敷 搽食兼施便立癒
立即止痛片 每打一元
果然止痛捷如電 尤能退熱快如飛

◎無上之委市杰酒

時利市打(三星)

良舊之儘
委市杰酒

十三盎沙壹元四五
廿五盎沙貳元七毫
四十盎沙四元壹五
B. C. Distillery Ltd.

此告白位不是酒局
或不時省政府登載

卑詩蒸酒有限公司啟

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone Pacific 6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
此是老牌藥丸 每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水 [Leland's Rheumatic Remedy]
每樽壹元 及二元五毫
補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic]
每樽壹元 及二元五毫
藥單小心配合 洗菲林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啟

天 生 堂 經 驗 內 消 痔 丸

Hen Sang Tong
155 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

▲藥蝦大根丸 每料拾五元
發明藥蝦。製造人勢。每晚一服。藥達升
田。鼓吹生殖。日粗日大。服完一料。最
短六寸。六寸以長。從此入伍。胆大包天。
赤身露體。胆敢深入敵營。行刺主官。
彈無虛發。百發百中。行軍胆小。臨陣退
縮。藥蝦壯志。不可不服。
▲馬上救星丸 雙料二元 加料四元
▲梅毒一掃光 每料三元
▲爛脚黑靈膏 每枝壹元
▲長期抗戰露雙料壹元 單料五毫
▲呂神絕咳丸 每盒四毫
▲奇異靈丹 每料三元
活命靈丹 每盒壹元 紫金萬壹元
▲實驗消痔丸 一料 五元
主治肛門痕癢。內外痔瘡。大便痛苦。努
出腸頭。痔垂血下。紅白痢症。百藥不效
。一服見功。如若不然。原銀奉回。
▲恭頌天生堂實驗消痔丸
弟染痔症。廿有餘年。每逢如廁。痛苦不
堪。努出腸頭。痔垂血下。便後回床。仰
臥片時。推痔復原。方能工作。幸購天生
堂。實驗消痔丸。僅食一料。除我痛苦。
恢復安康。感恩不淺。愧無以報。特誌數
言。以申謝悃。如有全病者。知所問津焉
旅雲高華埠會邑沙堆李社宏白

◎本報接製笠巴圖章

人王

醫生

男婦老幼內外科全

外感傳裏 傷寒變症
久年心痛 久年胆石
久年胃病 跌打久積
久年風濕 骨節疼痛
陰陽惡瘡 久年頑癬
久年夜尿 風化諸病
生男有法 生女有術
來函問症 筆金二元
空函不答 諸君見諒
外埠買藥 郵費自理
藥品目錄 函索即寄

染三毛五
沽七毛五
沽三毫五

黃一平

男婦老幼內外科全

外感傳裏 傷寒變症
久年心痛 久年胆石
久年胃病 跌打久積
久年風濕 骨節疼痛
陰陽惡瘡 久年頑癬
久年夜尿 風化諸病
生男有法 生女有術
來函問症 筆金二元
空函不答 諸君見諒
外埠買藥 郵費自理
藥品目錄 函索即寄

外書

平一黃

男婦老幼內外科全

外感傳裏 傷寒變症
久年心痛 久年胆石
久年胃病 跌打久積
久年風濕 骨節疼痛
陰陽惡瘡 久年頑癬
久年夜尿 風化諸病
生男有法 生女有術
來函問症 筆金二元
空函不答 諸君見諒
外埠買藥 郵費自理
藥品目錄 函索即寄

集售五毫

專醫

男婦老幼內外科全

外感傳裏 傷寒變症
久年心痛 久年胆石
久年胃病 跌打久積
久年風濕 骨節疼痛
陰陽惡瘡 久年頑癬
久年夜尿 風化諸病
生男有法 生女有術
來函問症 筆金二元
空函不答 諸君見諒
外埠買藥 郵費自理
藥品目錄 函索即寄

報局公佈

21 W. Pender St. Vancouver, B.C.



元發雜貨公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
256, 260-262 Pender St. East
Vancouver, B.C.

新到大帮布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔紗褲
加長羊毛襪仔
遠近僑胞惠顧
批價特別相宜

油米雜貨 藥材丸散
醬園鹹料 鮮明鹹魚
罐頭食品 新鮮草味
僑胞光顧 價錢相宜

電話 Pacific 1548



專家 鏡眼較驗

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
Pacific 8829

JUNG YET SANG

258 Pender St. E. Vancouver, B.C. Can.

中醫鍾樹生

補血固精丹 每料
治諸虛百損 遺精白濁 陽痿不舉 精神不振 體弱多病 婦女經閉 崩漏帶下 產後失調 諸般虛損 一服即效 試便知奇功

丈夫再造丸 每料
治諸虛百損 遺精白濁 陽痿不舉 精神不振 體弱多病 婦女經閉 崩漏帶下 產後失調 諸般虛損 一服即效 試便知奇功

●消痰止咳丸 每樽三毛五
●清毒必消藥精 每料二元
●斷根枯痔散 每料二元
此藥散包能斷根一星期之久痔
頭干枯自然脫下永無復發

加拿大 溫哥華

國內新聞

雙十國慶紀念

蔣主席告全國軍民書
中華民國二十九年十月十日廣播詞 蔣委員長於雙十節國慶紀念 發表告全國軍民書 廣播詞為英語 茲譯錄內容如下

在今天之雙十節紀念日 國民應知革命偉業 創造艱難 莫稍懈弛 以負起前任重任 發揚國光 我欲在此紀念 先述我國之民族政策與生存基礎之道德

我國五十年來 文化精神及風俗 可以一言綜述之 即「忠與恕」 「信義與仁愛」 忠之義 為盡職 盡其能幹以從公 恕之義 為盡職 己所不欲 勿施於人 以人之事 視作自身之事 我等既不忍受人之 壓迫與侵略 則亦不應施人以壓 迫與侵略 甚至世界上之有此暴行 者 亦應舉正義而痛斥之

我國與同盟國之合作戰目的 為自由 為人道及文化之保障 並非為 某一國之利益而戰 我同盟國之 戰目的 適與軸心之野心相反 軸 心國家 妄言其民族之優越 黷武 以稱霸 以奴隸其他民族 同盟國 家 乃為爭取民族之利益而戰 為 真正和平奮鬥之抗戰 是表現我國 為世界真正和平奮鬥之決心

(中略) 禮運大同有云 大道之 行也 天下為公 革命之目的 不 但求中國之自由平等 且為爭取世 界自由平等 世界大同之目的 各 民族之獨立 享受自由平等 而不 因其種色強弱而對其歧視

此次戰爭 為正義而戰 與同盟國 并肩作戰 以求此正義之伸張 使 此次戰禍不致重演於將來 而我國 責任 應再接再厲 自力更生 其 次建國大業 勤儉 自省 久為我 國風尚 國人應時時注意及之 今 年內 我曾勸勉國人 應將其平日 生活 循著戰時生活 遵行國家動 員法令 至今日 社會現象 尚未 盡呈戰時生活與責任 國人須知戰 爭之嚴重 生活必從簡單 任艱苦 而不怨 技術人員 必須獻材國家 個人生活必從儉約 勤奮工作 以利國家

前線將士之痛苦 應為全國人民生 活之標準 其犧牲程度 應為國人 犧牲之規矩 人人如此 則建國大 業之成 可預期也云

輔行雜貨公司
Foo Hung Co. Ltd.
129 E. Pender Street
Vancouver, B.C. Can.

新到大帮大肉生羌
罐頭鯪魚
五香鳳尾魚
雜貨醬料 茶葉
發客

活生藥行

發售中西良藥化妝品
Watsang Sun Kee Co.
87 Pender St. E. Vancouver, B.C.
電話 3529



電話 辟矢佛 PA. 9035

矢古 酒蘆藏久別特



此告 白不 是 詩省 政府 或 登載 此告 白不 是 詩省 政府 或 登載



本軒有醒僑劇藝集由第一期 至六期 全套壹元五毛包寄費

營業部啟事

本報兼接各種印件。如傳單。貨單。名片。入魚紙。信封。信箋。券據。徵信錄。捐冊。及書簿等。名目太繁。恕未枚舉。均工作精美。印刷玲瓏。又接造送巴圖章。計價特別相宜。仰祈留心賜顧。是荷。

利多利有限公司
MORLEY CO. LTD.
P.O. BOX 1164
552 FISGARD ST.
VICTORIA, B.C.

雲高 賓來旅館
LOYAL HOTEL
258 Pender St. E.
Phone PACIFIC 0647
Vancouver, B.C. Canada
七四六〇「佛矢辟」話電

賓來旅館 設在雲城
片打街東二五八號
樓高五層 房間百二
被褥鮮明 冷熱水龍
四時應命 租居亦可
暫住聽便 租價克己
往來利便 向所讚稱
僑胞賜顧 格外歡迎
本旅館 同謹啟

羅達省新藥行 達曹行藥新達省羅
The Sun Co. [Dept. T]
320 N. Main St. Los Angeles, Calif., U.S.A.

▲小腸氣靈 每盒二圓
▲風濕靈 每盒二圓
▲糖尿靈 每盒二圓
▲消粒止癢水 加料壹圓半
▲痔漏藥 每盒二圓
▲養心健身靈 每盒二圓

LUCKY LAGER



此告 白不 是 詩省 政府 或 登載

砂砂 功能續命 天下無傷
不知年老樹正砂砂水神桂

神桂 能治 百病
此砂砂神桂能治百病用過此桂者可不待言聞之者有口皆碑其功有火降 火無火生火不論男女心胃氣痛工作過勞房事過多咳嗽痰湧吐血夜尿遺 精等症一服立効 每服三分售銀三元五毛「郵費在內」

CHINA PRODUCTS CO. 雲
137 Pender St. East
Vancouver, B.C.
中華國貨公司

ECONOMY BOX CO., LIMITED
425 Alexander Street Vancouver, B.C.
Telephone HASTINGS 2630

經濟木箱有限公司啟事
本公司集資自建工廠購備各 種機器製造各式樣蔬菜木箱 生菓木箱菓子盒番茄盒等以 利便我僑胞採用倘需上列各 種箱盒或特別訂製者均能依 期製造幸為垂顧

黃廣進啟事
啟者弟因舊日工場細小不 敷支配現遷往亞力山打街四百二十五號照常 製造各種木盒凡我新舊顧客懇照上列經濟木 箱公司地址函指示是為切盼

△粵朱杏林堂丸藥發售
◎勞傷清補丸 每樽二元
◎勞傷補腎丸 每樽二元
◎痰喘咳嗽丸 (寒咳用) 每樽壹元
◎燥熱咳嗽丸 (熱咳用) 每樽壹元
◎咳出痰血內傷丸 (內傷咳用) 每樽壹元
◎風濕痛痺丸 每樽壹元
◎血症善後調養丸 每樽壹元
外埠寄費。另加郵費。凡本堂發售丸藥代理處。在雲 高華埠打街東104號五洲藥房。
ENG CHOW CO. 104 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
城羊 關澄弼 朱英二 寓雲高華埠打街東104號五洲藥房

注意注意者 痛腰虛腎
認眞猛嘢四季能服
強精壯顏丸 每盒三元
小腸氣丸 每盒二元
腎部丸 每盒二元
風濕藥片 每盒二元
福機異寶磁石 每盒二元

4X 麵 請常食美 味優越之 各種伙的 市嘜麵 麵
Canadian Bakers Ltd.